


МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)

Структурное подразделение Институт филологии и социальных коммуникаций

Кафедра русского языкознания и коммуникативных технологий

УТВЕРЖДЕНО
Директор Института филологии и
социальных коммуникаций
_____ О. С. Перетятая
« 1 » _____ 2024 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Латинский язык

По специальности – 45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация – Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Квалификация выпускника – лингвист-переводчик

Форма обучения – очная

Курс – ОФО – 2 курс (3 семестр)

Луганск, 2024

Рабочая программа учебной дисциплины является частью основной профессиональной образовательной программы для подготовки лингвистов-переводчиков по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, и специализации Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений очной формы обучения.

Рабочая программа учебной дисциплины разработана в соответствии с ФГОС ВО – специалитет по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 года № 989 (с изменениями и дополнениями).

СОСТАВИТЕЛЬ:

доцент кафедры русского языкознания и коммуникативных технологий
ФГБОУ ВО «ЛГПУ», кандидат филологических наук

Пономарева Татьяна Александровна.

Утверждена на заседании кафедры русского языкознания и коммуникативных технологий

Протокол № 6 от «15» сентября 2024 г.

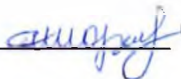
Заведующий кафедрой
русского языкознания и
коммуникативных технологий

 И.А. Соболева

Одобрена на заседании учебно-методической комиссии Института филологии и социальных коммуникаций

Протокол № 5 от «16» сентября 2024 г.

Председатель учебно-методической комиссии Института филологии и социальных коммуникаций

 О.В. Мифтахова

СОГЛАСОВАНО:

Директор Департамента образования

 В.В. Савенков

1. Цели и задачи дисциплины

Курс «**Латинский язык**» – специальная лингвистическая дисциплина, **целью** которой является формирование представления студентов о системе латинского языка и возможности лингводидактического подхода к анализу фактов латинского и современного русского языков.

Занятия проводятся на лингвистической, сравнительно-сопоставительной основе с русским языком, исторические связи которого с латинским языком как со стороны лексики, так и со стороны грамматики выявляются на всех этапах данного курса. Сопоставление однородных явлений латинского и русского языка проводится систематически в течение всего курса с тем, чтобы студенты научились самостоятельно проводить подобные наблюдения.

Задачи:

- 1) познакомить с фонетикой, грамматикой, лексикой латинского языка;
- 2) выработать навыки лингвистического комментирования фонетических, грамматических и лексических особенностей латинского языка;
- 3) выработать навыки работы с двуязычными словарями;
- 4) выработать навыки чтения и перевода латинских текстов;
- 5) выработать навыки использования знаний латинского языка при составлении лингвистических заданий для школьников;
- 6) повысить общую культуру студентов, уровень гуманитарной образованности и гуманитарного мышления.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Учебная дисциплина «Латинский язык» входит в базовую (обязательную) часть дисциплин подготовки студентов.

Изучение латинского языка занимает одно из важных мест в системе вузовского филологического образования. Латинский язык – это составная часть цикла общеобразовательных дисциплин профессиональной подготовки лингвисти-переводчика. Дисциплина «Латинский язык» органически взаимосвязана со всеми дисциплинами, необходимыми студенту для получения квалификации «лингвист-переводчик». Организационно она предваряет изучение всех курсов общетеоретических и практических дисциплин гуманитарного направления с целью формирования у студентов понятийно-терминологического аппарата гуманитарных наук и навыков его применения. Изучение дисциплины базируется на приобретенных студентами умениях и навыках в результате освоения дисциплин общегуманитарного и профессионального циклов, прежде всего – общих курсов русского языка и истории языка. Знания, приобретенные в результате изучения дисциплины, необходимы студентам для дальнейшего успешного освоения дисциплин профессионального блока. Также знания, умения и навыки, полученные студентами, помогут им в их дальнейшей профессиональной деятельности.

Для освоения дисциплины «Латинский язык» студенты используют знания, умения и компетенции, полученные в процессе начального обучения русскому языку.

Для усвоения дисциплины необходимы начальные знания в области теоретического языкознания, грамматики русского и изучаемого иностранного языка, а также в области истории древнего мира и средних веков.

Данная дисциплина изучается параллельно с курсами «Литература англоязычных стран», «Русский язык и культура речи».

Данная дисциплина способствует расширению лингвистического кругозора студентов, формирует научный подход к изучению языковых явлений. Освоение дисциплины «Латинский язык» является необходимой базой для последующего изучения таких дисциплин, как «Риторика», «Лексикология английского языка», «Специальное страноведение», «Стилистика английского языка», «Страноведение Германии / Италии» и др.

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Код по ФГОС ВО	Индикатор достижения	Результаты обучения по дисциплине
Универсальные		
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<p>УК-4.1. Ориентируется в принципах построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном языках; правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации.</p> <p>УК-4.2. Способен применять на практике деловую коммуникацию в устной и письменной формах, методы и навыки делового общения на русском и иностранном языках; владеет методикой составления суждения в межличностном деловом общении на русском и иностранном языках.</p> <p>УК-4.3. Владеет навыками чтения и перевода текстов на иностранном языке в профессиональном общении; навыками деловых коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранных языках; методикой составления суждения в межличностном деловом общении на русском и иностранном языках.</p>	<p>Знает: современные коммуникативные технологии.</p> <p>Умеет: применять современные средства коммуникации для повышения эффективности академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном(ых) языке(ах).</p> <p>Владеет: навыками применения современных коммуникационных технологий, в том числе на иностранном(-ых) языке(-ах), для академического и профессионального взаимодействия; навыками выражения собственной точки зрения при деловом общении и в публичных выступлениях.</p>

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем часов / зачетных единиц	
	Очная форма	Очно-заочная форма / Заочная форма
Общая трудоемкость дисциплины	72 часа (2 з.е.)	-
Обязательная аудиторная нагрузка (всего часов), в том числе:	24	-
Лекции	8	-
Семинарские занятия	-	-
Практические занятия	16	-
Лабораторные работы	-	-
Курсовая работа / курсовой проект	-	-
Другие формы организации учебного процесса (контрольные работы, индивидуальные занятия, консультации и др.)	-	-
Самостоятельная работа студента + контроль (всего часов)	44 + 4	-
Форма аттестации	Зачет	-

4.2. Содержание разделов дисциплины

Тема 1. Предмет и задачи дисциплины. Определение понятия латинского языка. История латинского языка Латинский язык среди других индоевропейских языков. Значение изучения латинского языка. Происхождение и история латинской письменности. Характеристика письменных памятников латинского языка.

Тема 2. Характеристика латинского алфавита. Графика и орфография латинского языка. Фонетическая система латинского языка. Грамматическая система латинского языка. Гласные и согласные буквы и звуки. Слогораздел. Количество слога Правила чтения. Латинско-русские словари

Тема 3. Характеристика частей речи в латинском языке: самостоятельные и служебные части речи. Имя существительное: постоянные и непостоянные грамматические признаки. Словарные формы имени существительного. Склонения имен существительных.

Тема 4. Местоимения. Имя прилагательное и его грамматические признаки. Словарные формы имени прилагательного. Склонение прилагательных 1-2 склонения.

Тема 5. Числительные. Склонение числительных. Наречия. Предлоги.

Тема 6. Глагол и его грамматические признаки. Словарные формы глагола. Настоящее время глагола (действительный залог). Настоящее время глагола (страдательный залог).

Тема 7. Глагол (обобщение).

Тема 8. Общая характеристика латинского синтаксиса. Особенности употребления падежей. Страдательная конструкция. Структура и порядок перевода латинского предложения.

4.3. Лекции

№ п/п	Наименование темы	Объем часов	
		Очная форма	Очно-заочная форма / заочная форма
3 семестр			
1.	Предмет и задачи дисциплины. Определение понятия латинского языка. История латинского языка Латинский язык среди других индоевропейских языков. Значение изучения латинского языка. Происхождение и история латинской письменности. Характеристика письменных памятников латинского языка.	1	-
2.	Характеристика латинского алфавита. Графика и орфография латинского языка. Фонетическая система латинского языка. Грамматическая система латинского языка. Гласные и согласные буквы и звуки. Слогораздел. Количество слога Правила чтения. Латинско-русские словари	1	-
3.	Характеристика частей речи в латинском языке: самостоятельные и служебные. Имя существительное: постоянные и непостоянные грамматические признаки. Словарные формы имени существительного. Склонения имен существительных.	1	-
4.	Местоимения. Имя прилагательное и его грамматические признаки. Словарные формы имени прилагательного. Склонение прилагательных 1-2 склонения.	1	
5.	Числительные. Склонение числительных. Наречия. Предлоги.	1	
6.	Глагол и его грамматические признаки. Словарные формы глагола. Настоящее время глагола (действительный залог). Настоящее время глагола (страдательный залог).	1	
7.	Общая характеристика латинского синтаксиса.	1	
8.	Краткая характеристика и происхождение латинских фраз и выражений.	1	
Итого:		8	-

4.4. Практические (семинарские) занятия

№ п/п	Наименование темы	Объем часов	
		Очная форма	Очно-заочная форма / заочная форма
3 семестр			
1.	Латинский язык среди других индоевропейских языков. Латинский алфавит. Гласные и согласные буквы и звуки. Графика латинского языка. Традиционное и классическое произношение. Правила чтения, ударение. Выполнение упражнений на применение изученных правил чтения	1	-

2.	Имя существительное: постоянные и непостоянные грамматические признаки. Словарные формы имени существительного. Категории имени существительного. Падежная система латинского языка в сравнении с русским языком. Работа со словарем, определение номера склонения существительных. Чтение, перевод и грамматический анализ фраз, содержащих изученные грамматические явления	1	-
3.	Имя прилагательное и его грамматические признаки. Словарные формы имени прилагательного. Чтение, перевод и грамматический анализ фраз, содержащих изученные грамматические явления.	1	-
4.	Местоимения. Чтение, перевод и грамматический анализ фраз, содержащих изученные грамматические явления	1	
5.	Числительные. Склонение числительных. Наречия. Предлоги. Чтение, перевод и грамматический анализ фраз, содержащих изученные грамматические явления	2	
6.	Глагол и его грамматические признаки. Словарные формы глагола. Основные формы латинского глагола. Образование времен системы инфекта, упражнения на спряжение глаголов. Чтение, перевод и грамматический анализ фраз, содержащих изученные грамматические явления	2	
7.	Общая характеристика латинского синтаксиса Чтение, перевод и грамматический анализ фраз, содержащих изученные грамматические явления	2	
8.	Крылатые выражения (по изученному грамматическому материалу): чтение, грамматический комментарий, перевод на русский язык.	2	
9.	Знание латинской терминологии.	2	
10.	Итоговая контрольная работа.	2	
Итого:		16	-

4.5. Лабораторные работы – не предусмотрены.

4.6. Самостоятельная работа студентов

№ п/п	Наименование раздела / темы	Вид самостоятельной работы	Объем часов	
			Очная форма	Очно-заочная форма / заочная форма
3 семестр				
1.	История латинского языка	Ознакомление с содержанием программы курса, написание эссе «Латинский язык;	5	-

		прошлое и настоящее» Составление (на протяжении всего времени изучения дисциплины) списка словообразовательных элементов латинского происхождения и заучивание их значений		
2.	Правила чтения	Подготовка к практическому занятию по данной теме, подготовка к зачету Составление памятки «Правила традиционного произношения», заучивание правил наизусть	5	-
3.	Система склонения	Подготовка к практическому занятию по данной теме (письменно выполнить перевод и грамматические упражнения), подготовка к зачету. Сравнительный анализ систем склонения русского и латинского языков, выполнение упражнений Заучивание наизусть выбранных устойчивых выражений и крылатых слов	5	-
4.	Система спряжения	Подготовка к практическому занятию по данной теме (письменно выполнить перевод и грамматические упражнения), подготовка к зачету Перевод простых предложений с глаголами в настоящем времени Составление предложных конструкций Заучивание наизусть	5	

		выбранных устойчивых выражений и крылатых слов		
5.	Третье склонение	Подготовка к зачету Перевод текста Заучивание наизусть выбранных устойчивых выражений и крылатых слов	5	
6.	Система перфекта	Подготовка к зачету Составление формул образования временных форм, выполнение упражнений Заучивание наизусть выбранных устойчивых выражений и крылатых слов	5	
7.	Четвертое и пятое склонение.	Подготовка к зачету Выполнение упражнений Заучивание числительных наизусть. Заучивание наизусть выбранных устойчивых выражений и крылатых слов	5	
8.	Инфинитивные и причастные обороты, конъюнктив	Подготовка к зачету Выполнение упражнений Заучивание наизусть выбранных устойчивых выражений и крылатых слов	4	
9.	Грамматическая и лексическая системы латинского языка (заключительный обзор)	Подготовка к зачету Перевод текстов из хрестоматии (индивидуально, согласовав с преподавателем) Заучивание наизусть выбранных устойчивых выражений и крылатых слов	5	
Итого:			44	-

4.7. Курсовые работы – не предусмотрены.

5. Методическое обеспечение. Образовательные технологии

Преподавание дисциплины ведется с применением следующих видов образовательных технологий:

Информационные технологии: использование электронных образовательных ресурсов (электронный конспект) при подготовке к лекциям, практическим занятиям, мультимедийные лекции (по некоторым темам).

Работа в команде: совместная работа студентов в группе при подготовке к практическим работам.

Технология эвристического обучения, технология коллективной мыследеятельности, интерактивные формы работы: интерактивные лекции, творческие задания по переводу текстов, коммуникативные задания на употребление латинских выражений в различных ситуациях, игровые формы работы, практические занятия по традиционной методике.

6. Формы контроля освоения дисциплины.

Текущая аттестация студентов производится в дискретные временные интервалы лектором и преподавателем, ведущим практические занятия по дисциплине в следующих формах:

- тестирование;
- письменные домашние задания;
- контрольные работы;
- подготовка рефератов, выступления с сообщениями.

Промежуточный контроль по результатам освоения дисциплины проходит в форме письменного зачета.

Система оценивания учебных достижений студентов, оценочные средства представлены в фонде оценочных средств к рабочей программе учебной дисциплине (приложении).

Баллы, которые получают студенты очной формы обучения

Вид учебной работы	Количество баллов		
	ОФО	О-ЗФО	ЗФО
Латинский алфавит	5 б.	-	-
Лингвистические термины	8 б.	-	-
Заучивание наизусть выбранных устойчивых выражений и крылатых слов	20 б.	-	-
Терминологический диктант	28 б.	-	-
Практические занятия	9 б.	-	-
Зачет	30 б.	-	-
Всего	100		

Накопительная система оценивания по 100-балльной шкале

Четырехбалльная система оценивания экзамена	100-балльная шкала	Буквенная шкала, соответствующая 100-балльной шкале	Система оценивания зачета
Отлично	90-100	А – отлично – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному	Зачтено
Хорошо	83-89	В – очень хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному	
Хорошо	75-82	С – хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью; некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками	
Удовлетворительно	63-74	Д – удовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий содержат ошибки	
Удовлетворительно	50-62	Е – посредственно – теоретическое содержание курса освоено частично; некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные учебной программой обучения учебные задания не выполнены либо качество выполненных некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному	
Неудовлетворительно	21-49	FX – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом не сформированы; большинство предусмотренных учебной программой обучения учебных заданий не выполнено либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительно самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий	Не зачтено
Неудовлетворительно	0-20	F – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса не освоено; необходимые практические навыки работы	

		не сформированы; все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки; дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий	
--	--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

7. Учебно-методическое и программно-информационное обеспечение дисциплины

А) основная литература:

1. *Жданова Е.В.* Латинский язык: учебно-методическое пособие. – М: Евразийский открытый институт, 2011. URL: <http://www.biblioclub.ru/book/91059>

2. *Латинский язык: теория, практикум, алгоритмы грамматического разбора и перевода: учебно-методическое пособие / Автор.-сост. В.В. Ваняшина (Полухина) ; ФГБОУ ВПО «УрГПУ».* – Екатеринбург: [б. и.], 2012 (20 экз.)

3. *Латинский язык: теория, практикум, алгоритмы грамматического разбора и перевода: учебно-методическое пособие / Автор.-сост. В.В. Полухина ; ГОУ ВПО «УрГПУ».* – Екатеринбург: [б. и.], 2010 (20 экз.)

4. *Латинский язык: учебное пособие / Авт.-сост. С.А.Ерёмина ; ФГБОУ ВПО «УрГПУ».* – Екатеринбург: [б.и.], 2012 (125 экз.).

5. *Латинский язык: учебник [Электронный ресурс] / Кацман Н.Л. ; Покровская З. А. — Москва : Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС, 2013. URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=234852>*

6. *Подосинов А.В.* Lingua latina. Введение в латинский язык и античную культуру. – Часть V. Грамматика латинского языка. – М.: «Флинта», 2010. URL: <http://www.biblioclub.ru/93671>

7. *Солопов А.В., Антонец Е.В.* Латинский язык: учебное пособие. – М.: ЮРАЙТ, 2011. URL: <http://www.biblioclub.ru/book/157735>

Б) дополнительная литература

Григорьев А.В. Латинский язык. Часть I. Теория и практика [Электронный ресурс] / А. В. Григорьев. — М. : Прометей, 2011. — 252 с. — URL: http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_cid=25&pl1_id=3881

Дворецкий И.Х. Латинско-русский словарь. Любое издание (10 экз.).

Доровских Л.В. Латинско-русский словарь [Электронный ресурс] / Доровских Л.В. ; Галинова Н.В. — Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2012. URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=240422>

Латинско-русский словарь [Текст] : [учеб. слов.] / Урал. гос. пед. ун-т, Ин-т филологии, культурологии и межкультур. коммуникации, Каф. общ. языкознания и рус. яз. ; сост. В. В. Полухина. — Екатеринбург : [б. и.], 2010. (1 экз.).

Подосинов А.В. Русско-латинский словарь : Ок.15 000 слов. — М. : Флинта: Наука, 2000. (10 экз.).

Подосинов В.А., Щавелева Н.И. Lingua latina. Введение в латинский язык и античную культуру. : учеб. пособие. - М. : Наука. 1994. Ч. 1 - 2. – 387 с. (50 экз.)

Попов А.Н. Латинский язык [Электронный ресурс] / Попов А.Н. ; Шендяпин П.М. — Москва : Академический проект, 2008. — 495 с. —

(Фундаментальный учебник). — URL:
<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=235188>.

Томашпольский В.И. Латинский язык в таблицах / В.И. Томашпольский.- Урал. гос. пед. ун-т. – Екатеринбург. 1995. - 24 с. (1 экз.).

Федоров Н.А. Lingua Latina (Латинский язык): учебник. – М.: Флинта, Наука, 2013. URL: http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=44184

В) статьи в периодических изданиях:

Доровских Л.В. Латинские вкрапления в переписке А.П. Чехова // Филологический класс. – 2010. – Вып. 24. – С 60-66. URL: <http://elibrary.ru/item.asp?id=17017297>

Коростелева С.А. Концепция воспитания в древних сентенциях и афоризмах // Классный руководитель. – 2010. – № 7. – С. 87-90.

Курилова А.Д. Понятия и средства красноречия в интерпретации российских рукописных риторик XVIII века на латинском языке // Филологические науки. – 2011. – № 4. – С. 54-62.

Г) Интернет-ресурсы:

<http://www.linguaeterna.com/>

<http://www.yaskazal.ru/>

<http://radugaslov.ru/latin.htm>

<http://latinum.ru/>

<http://www.languages-study.com/latina.html>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Лекционные занятия: электронные презентации по некоторым темам, аудитория, оснащенная презентационной техникой (проектор, экран, компьютер/ноутбук).

Практические занятия: компьютерный класс, презентационная техника (проектор, экран, компьютер/ноутбук).

9. Лист дополнений и изменений

[illegible]